

TOYOTA

RAV4

ALL TYPES

WVTA APPROVED - WVTA GENEHMIGT - APPROUVE WVTA - WVTA GOEDGEKEURD - APROBADO WVTA

TÜV APPROVED - TÜV GENEHMIGT - APPROUVE TÜV - TÜV GOEDGEKEURD - APROBADO TÜV

PARTNUMBER : PZ415-X0950-00



FRONT GUARD

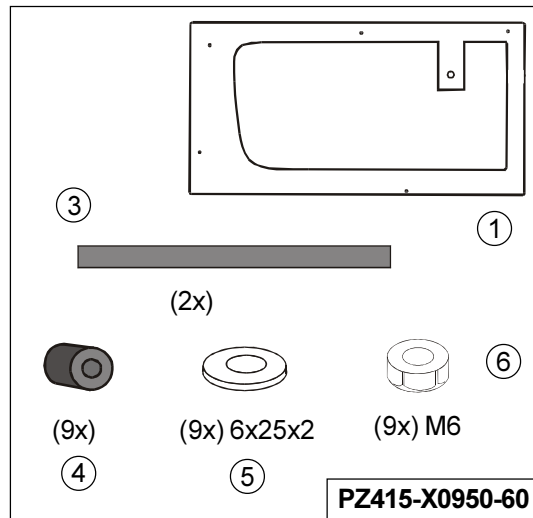
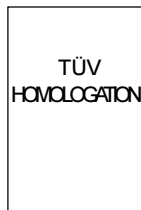
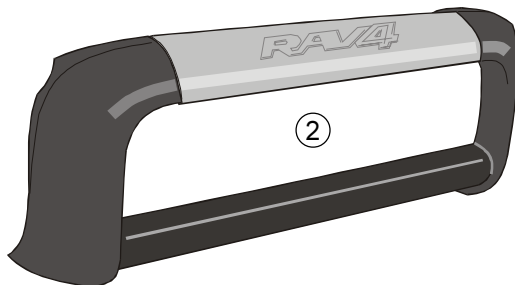
FRONTSCHUTZBÜGEL

PARE-ANIMAUX

PUSH BAR

DEFENSA DELANTERA

KIT CONTENT - STÜCKLISTE - CONTENU - KIT - INHOUD - CONTENIDO KIT



-Weight:	3.500	Kg	-Gewicht:	3.500	Kg
Installation time:	60	minutes	Anbauzeit:	60	Minuten
-Poids:	3.500	Kg	-Gewicht:	3.500	Kg
Temps d'installation:	60	minutes	Installatie tijd:	60	minuten
-Peso:	3.500	Kg			
Tiempo de instalación:	60	minutos			

NOTE: All parts where a separate part number is mentioned, can be ordered separately.
HINWEIS: Alle mit einer Teilnummer bezeichneten Zubehörteile können separat bestellt werden.
AANWIJZING: Alle onderdelen, voorzien van een stuknummer kunnen afzonderlijk besteld worden.
REMARQUE: Toutes les pièces pourvues d'un numéro de commande peuvent être obtenues séparément.
NOTA: Todas las piezas con numero de pedido se pueden pedir separadamente.

INSTALLATION MANUAL - ANBAUANLEITUNG - MANUEL D'INSTALLATION - MONTAGE HANDLEIDING - MANUAL DE INSTALACION

PARTNAME: FRONT GUARD

PARTNUMBER: PZ415-X0950-00

APPLICATION/ANWENDUNG/APPLICATIE/APLICACIÓN

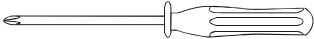
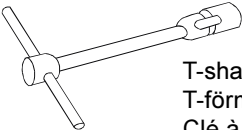


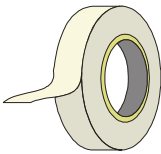

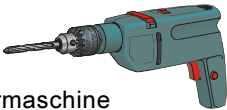

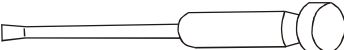
MODELCODE: *CA2**-A**NKW

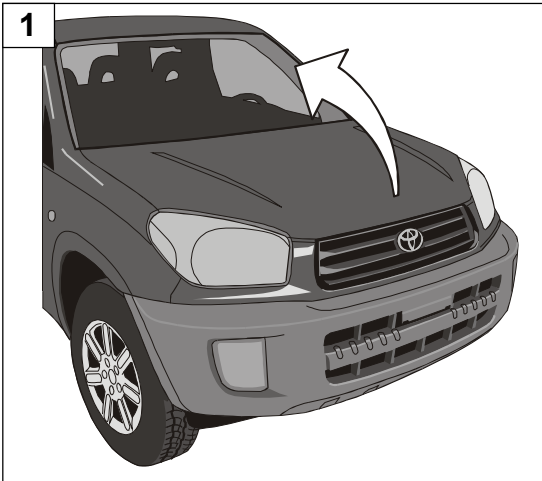
VARIANTS:

☺		☹	
VEHICLE OPTION/FAHRZEUGOPTION/OPTION		VEHICULE/VOERTUIG OPTIE/OPCIÓN VEHÍCULO	
1		1	
2		2	
3		3	
4		4	
5		5	
6		6	
7		7	
8		8	
9		9	
10		10	
ACCESSORY/ZUBEHÖR/ACCESSOIRE/ACCESORIOS			
1	BULL BAR EXTENSIONS PZ415-X0950-01	1	
2	FRONT GUARD UNDER FINISHER PZ415-X0950-02	2	
3	STAINLESS BAR FOR F/G LOWER PART PZ415-X0950-03	3	
4		4	
5		5	
6		6	
7		7	
8		8	
9		9	
10		10	
SAFETY PRECAUTION/SICHERHEITSMASSNAHME/PRECAUTIONS DE SICURITE/VEILIGHEIDSVORZIENINGEN/MEDIDAS DE SEGURIDAD			

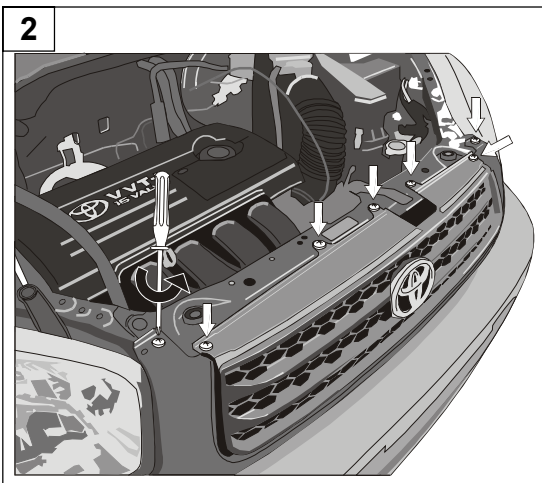
	Step/Punkt/Point/Stap/Punto		Step/Punkt/Point/Stap/Punto
	Step/Punkt/Point/Stap/Punto		Step/Punkt/Point/Stap/Punto

TOOLS/WERKZEUGE/OUTILS/WERKTUIGEN/HERRAMIENTAS

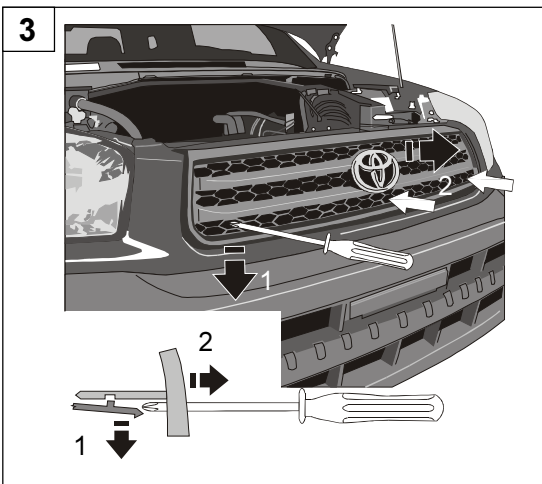
 Philips-Screwdriver Philips-Schraubenzieher Tournevis Philips Philips Schroevendraaier Destornillador Phillips	 T-shaped key T-förmiger Schlüssel Clé à T T-vormige sleutel Llave de dos manos 10mm	 Cloth Tuch Chiffon Doek Tela
 Alcohol Alkohol Alcool Alcohol	 Adhesive Tape Klebeband Ruban adhésif Kleefband Cinta adhesiva	 Removable Marker Entfernbare Marker Crayon amovible Afwasbare stift Marcador borrable
 Drill Bohrmaschine Perceuse Boormachine Taladro	 Drill Bit Bohrer Mèches Boren Punta de taladro ø 2-8-10 mm	 Screwdriver Schraubenzieher Tournevis Schroevendraaier Destornillador



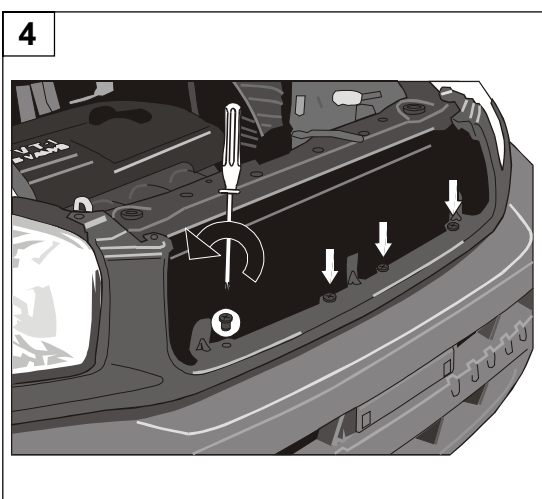
- Raise the bonnet.
- Die Motorhaube hochziehen.
- Soulever le capot.
- Motorkap öffnen.
- Levantar el capot.



- Remove the 7 screws as shown in figure 2.
- Die 7 Schrauben lösen (s. Abb. 2).
- Desserrer les 7 vis, comme indiqué sur la figure 2.
- De 7 bouten verwijderen (figuur 2).
- Desatornillar los 7 tornillos (figura 2).



- Push the 3 stoppers downwards by a screwdriver and pull the front radiator grill out as shown in figure 3.
- Die 3 Klemmen mit einem Schraubenzieher nach unten schieben. Das Kühlergitter herausziehen (s. Abb. 3).
- Presser les 3 arrêts en bas à l'aide d'un tournevis et tirer la grille du radiateur, comme indiqué sur la figure 3.
- De 3 klemmen met een schroevendraaier naar beneden duwen en het radiatorrooster wegnemen (figuur 3).
- Presionar los 3 retenes hacia abajo con un destornillador y tirar de la rejilla del radiador (figura 3).



- Remove the 4 fixation caps of the metal frame by a screwdriver as shown in figure 4.
- Die 4 Befestigungsdeckel mit einem Schraubenzieher vom Kühlerahmen entfernen (s. Abb. 4).
- Enlever les 4 capuchons de la calandre à l'aide d'un tournevis, comme indiqué sur la figure 4.
- De 4 clipsen van het frame verwijderen met een schroevendraaier (figuur 4).
- Quitar los 4 tapones del cerco metálico con un destornillador (figura 4).



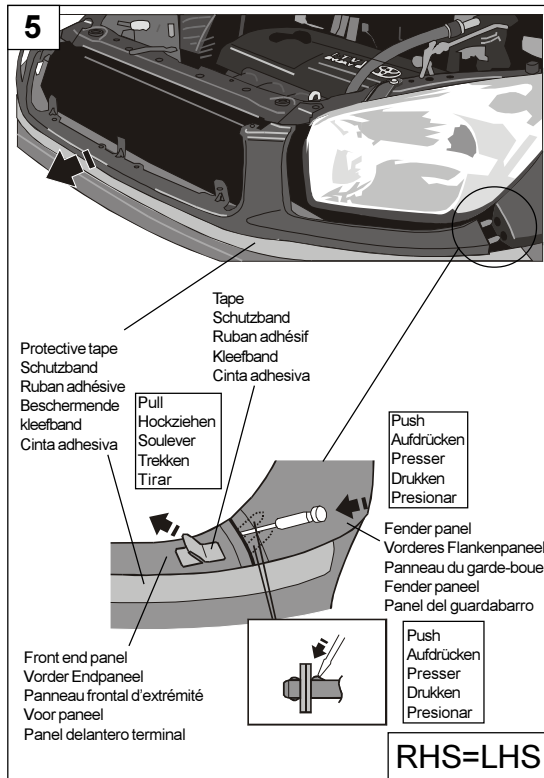
Critical operation / Specific tools
Operación Crítica / Herramientas específicas



Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar



- A. Attach the protective tape to the front bumper as shown before removing the front end panel.
 B. Attach the tape to the front end panel.
 C. Push the clamp edge with pulling up the tape.
 D. The figure shown is for the left side. Perform the same as for the right side.

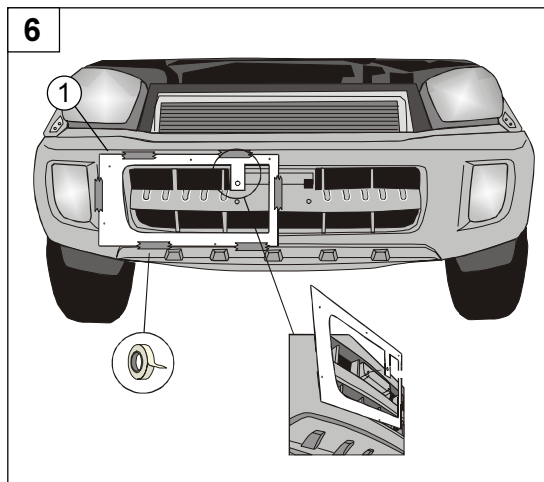


- A. Attacher le ruban adhésif au pare-chocs antérieur comme indiqué sur la figure 5 avant de démonter le panneau frontal d'extrémité.
 B. Attacher le ruban adhésif au panneau frontal d'extrémité.
 C. Presser le bord de l'arrêt à l'aide d'un tournevis en soulevant le ruban adhésif.
 D. La figure montre le côté gauche. Répéter la même opération sur l'autre côté.

- A. Das Schutzband am vorderen Stoßfänger ankleben, bevor das vordere Endpaneel abgenommen ist. Auf die Abbildung Bezug nehmen.
 B. Das Band am vorderen Endpaneel ankleben.
 C. Das Band hochziehen und die Klemmenkante aufdrücken.
 D. Die Abbildung zeigt die linke Seite. Den selben Arbeitsvorgang auf die rechte Seite wiederholen.

- A. Bevestig de beschermende kleefband aan de voorste bumper.
 B. Bevestig de kleefband aan het voor paneel.
 C. Druk het lipje van de clips naar beneden en trek het voor paneel naar voor.
 D. De figuur 5 toont linmerzijde. Rechterzijd is idem.

- A) Aplicar la cinta adhesiva al paragolpes delantero (figura 5) antes de quitar el panel delantero.
 B) Aplicar la cinta adhesiva al panel delantero.
 C) Presionar el borde del retén levantando la cinta adhesiva.
 D) La figura se refiere al lado izquierdo. Repetir la misma operación en el lado derecho.



- Fit the drilling template (1) to the bumper by adhesive tape and make sure it is aligned with the license plate fixation hole, as shown in figure 6.

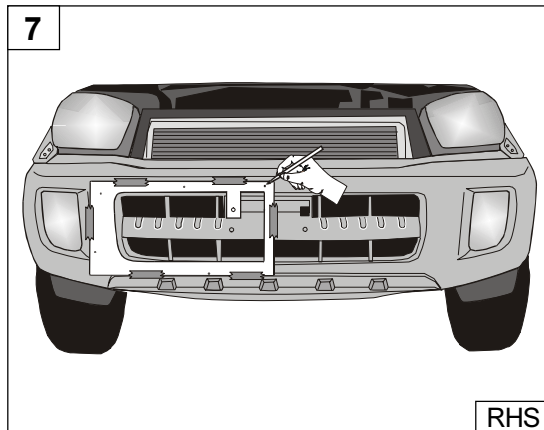


- Die Bohrschablone (1) am Stoßfänger mit Klebeband befestigen. Sich vergewissern, daß die Schablone mit dem Befestigungsloch des Nummernschildes ausgerichtet ist (s. Abb. 6).

- Attacher le gabarit de perçage (1) sur le pare-chocs avec le ruban adhésif et s'assurer qu'il est aligné avec le trou de la plaque d'immatriculation, comme indiqué sur la figure 6.

- Het sjabloon (1) voor de gaten op de bumper bevestigen met kleefband. Uitlijnen met de gaten voor de nummerplaat (figuur 6).

- Instalar la plantilla de taladrado (1) al paragolpes con cinta adhesiva y asegurarse de que esté alineada con el agujero de la matrícula (figura 6).



- Mark the holes by a removable marker, as shown in figure 7.



- Die Bohrlöcher mit einem entfernbaren Marker zeichnen (s. Abb. 7).

- Marquer les trous à percer avec un crayon amovible, comme indiqué sur la figure 7.

- Met een afwasbare stift de gaten aanduiden (figuur 7).

- Marcar los agujeros con un marcador borrable (figura 7).



Critical operation / Specifics tools
 Operación Crítica / Herramientas específicas

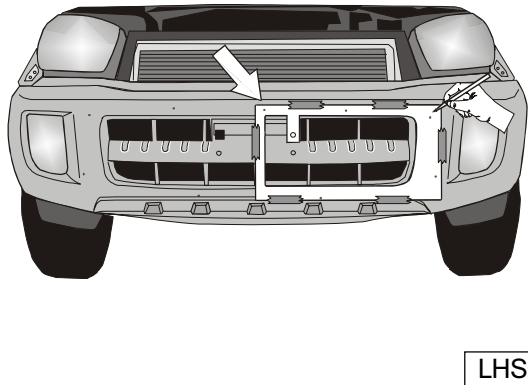


Operator safety
 ¡Precaución!



Check point
 Comprobar

8



• Repeat the same action on the left side of the bumper and make sure the template is aligned with the previously marked hole, as shown in figure 8.



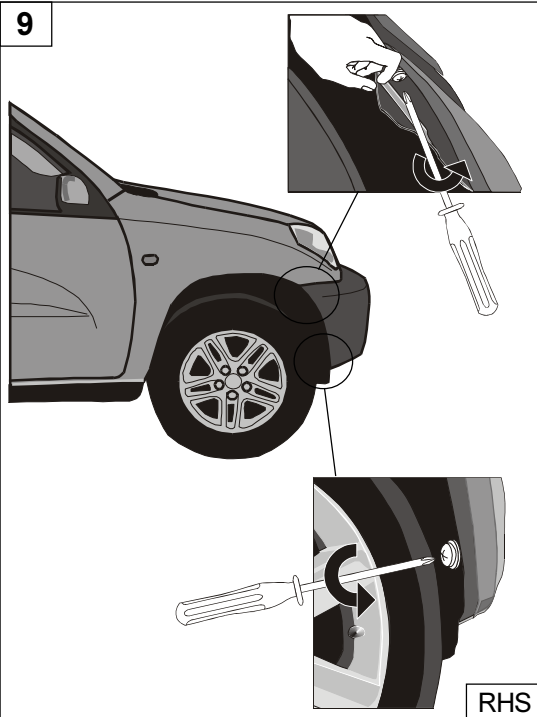
• Den selben Arbeitsvorgang auf die linke Seite des Stoßfängers wiederholen. Sich vergewissern, daß die Schablone mit dem vorher markierten Bohrloch ausgerichtet ist (s. Abb. 8).

• Répéter la même opération sur le côté gauche du pare-chocs et s'assurer que le gabarit soit aligné avec le trou précédemment marqué, comme indiqué sur la figure 8.

• Deze handeling herhalen voor de linkerzijde. Zorg ervoor dat het sjabloon uitgelijnd is met het eerder aangeduide gat (figuur 8).

• Repetir la misma operación en el lado izquierdo del paragolpes y asegurarse de que la plantilla de taladrado esté alineada con el agujero anteriormente marcado (figura 8).

9



• Remove the 2 screws fixing the bumper to the vehicle side, as shown in figure 9. Repeat the same action on the left side.

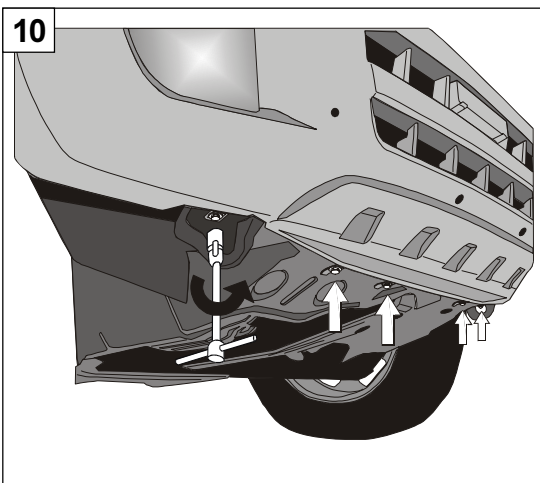
• Die 2 Befestigungsschrauben seitlich am Stoßfänger lösen (s. Abb. 9). Den selben Arbeitsvorgang auf die linke Seite wiederholen.

• Desserer les 2 vis qui fixent le pare-chocs au côté de la voiture, comme indiqué sur la figure 9. Répéter la même opération sur le côté gauche.

• De 2 bevestigingsschroeven van de bumper aan de zijkant van het voertuig verwijderen (figuur 9). Deze handeling herhalen voor de andere zijde.

• Desatornillar los 2 tornillos que fijan el paragolpes al lado del vehículo (figura 9). Repetir la misma operación en el lado izquierdo.

10



• Remove the 5 screws fixing the bumper to the vehicle under panel, as shown in figure 10.

• Die 5 Befestigungsschrauben unten am Stoßfänger lösen (s. Abb. 10).

• Desserer les 5 vis qui fixent le pare-chocs au panneau inférieur de la voiture, comme indiqué sur la figure 10.

• De 5 bevestigingsschroeven van de bumper aan de onderkant van het voertuig verwijderen (figuur 10).

• Desatornillar los 5 tornillos que sujetan el paragolpes al panel inferior del vehículo (figura 10).



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

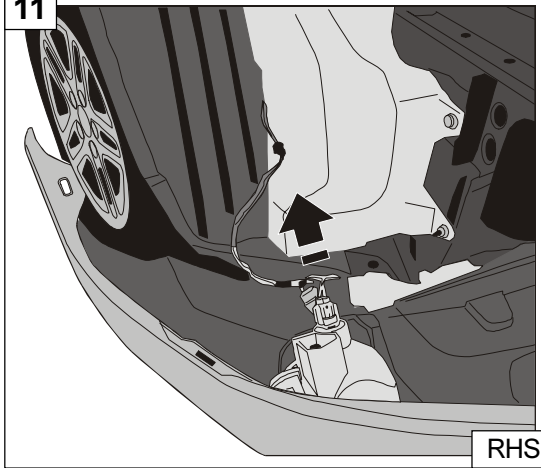


Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar

11



RHS

• Disconnect blinker and fog lamp wire, as shown in figure 11. Repeat the same action on the left side.



• Die Fahrtrichtungsanzeiger- und Nebellichtkabel ausschalten (s. Abb. 11). Den selben Arbeitsvorgang auf die linke Seite wiederholen.

• Débrancher le câble des phares antibrouillards et de la flèche de direction, comme indiqué sur la figure 11. Répéter la même opération sur le côté gauche.

• De kabels van de mistlampen en pinklichten losmaken (figuur 11). Herhaal deze handeling aan de linkerzijde.

• Desconectar el cable de las luces antiniebla y del indicador de dirección (figura 11). Repetir la misma operación en el lado izquierdo.

Note: According to the vehicle version, there could be only blinker wire and the head lamp cleaner tube. Disconnect them.

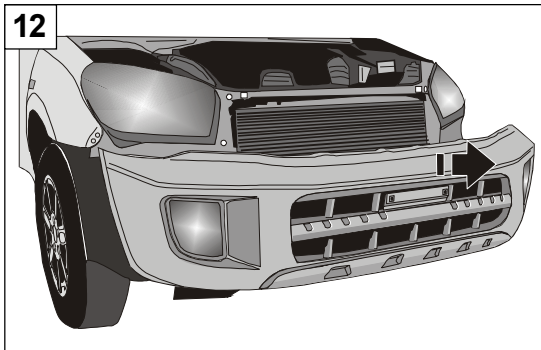
Bemerkung: dem Automodell gemäß, können nur das Fahrtrichtungsanzeigerkabel und den Schlauch der Scheinwerferwaschanlage vorgesehen werden. Beide ausschalten.

Note: Selon la version de la voiture, on peut avoir seulement le câble de la flèche de direction et le tube des lave-projecteurs. Débrancher les.

Nota: Volgens de versie van het voertuig kunnen er enkel pinklichtkabels zijn aan elke kant en ook een darm voor de koplampwasser. Maak deze ook los.

Nota: Según la versión del vehículo puede ser que haya solo el cable del indicador de dirección y el tubo del lavafaros. Desconectarlos.

12



• Remove the bumper.

• Den Stoßfänger abnehmen.

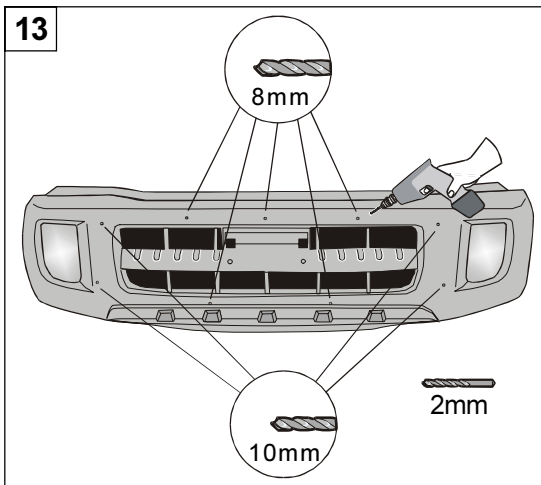
• Demonter le pare-chocs.

• De bumper verwijderen.

• Desmontar el paragolpes.



13



• Drill the bumper in the previously marked 9 points by a 2 mm drill and enlarge the holes by a 8 or 10 mm drill as shown in figure 13.

• Den Stoßfänger bei den 9 vorher markierten Löchern mit einem 2 mm Bohreinsatz durchbohren. Die Löcher mit einem 8- oder 10 mm Bohreinsatz vergrößern (s. Abb. 13).

• Percer le pare-chocs dans les 9 points précédemment marqués à l'aide d'un foret 2mm et ensuite élargir les trous avec un foret 8 ou 10 mm, comme indiqué sur la figure 13.

• Op de 9 aangeduide plaatsen een gat van 2 mm boren. De gaten verbreden met een boor van 8 of 10 mm (zie figuur 13).

• Taladrar el paragolpes en los 9 puntos anteriormente marcados con una broca de 2 mm. Ensanchar los agujeros con una broca de 8 o 10 mm (figura 13).



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

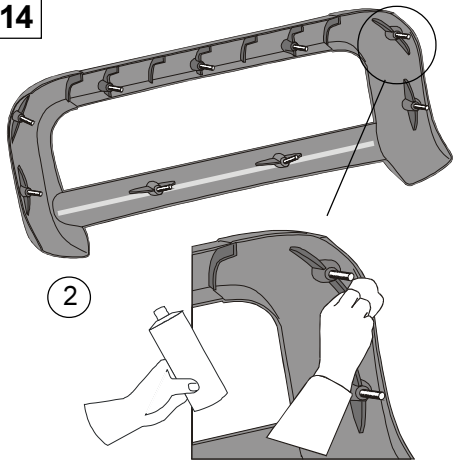


Operator safety
¡Precaución!



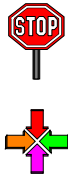
Check point
Comprobar

14



RHS

Attention: If the front guard has to be painted, follow steps 14, 15, 16 after painting process.



Achtung: Falls der Frontschutzbügel zu lackieren ist, nach der Lackierung die Arbeitsvorgänge 14, 15, 16 durchführen.

Attention: Si le pare-animaux doit être verni, suivre les phases 14, 15, 16 après la vernissage.

Opgelet: Indien de push bar geschilderd moet worden, volg stappen 14, 15, 16 na het schilderen.

Atención: Si la defensa delantera debe ser pintada, seguir las fases 14, 15, 16 después del pintado.

• Clean the inner side of the front guard (2) where the textile (3) will be applied by alcohol, as shown in figure 14.

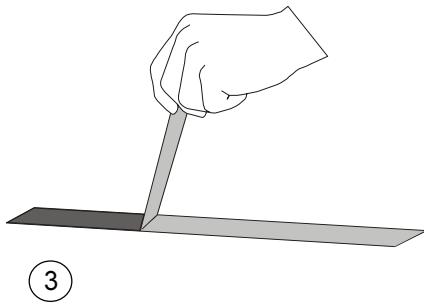
• Bevor das Filzband (3) angeklebt ist, die innere Seite des Frontschutzbügels (2) mit Alkohol säubern (s. Abb. 14).

• Nettoyer à l'alcool l'intérieur du pare-animaux (2) où le feutre (3) doit être attaché, comme indiqué sur la figure 14.

• De binnenzijde van de push bar (2) reinigen met alcohol, daar waar vilt (3) moet worden aangebracht (figuur 14).

• Limpiar el lado interior de la defensa delantera (2) con alcohol antes de aplicar el fieltro (3) (figura 14).

15



RHS

• Remove the protective film of the textile (3).

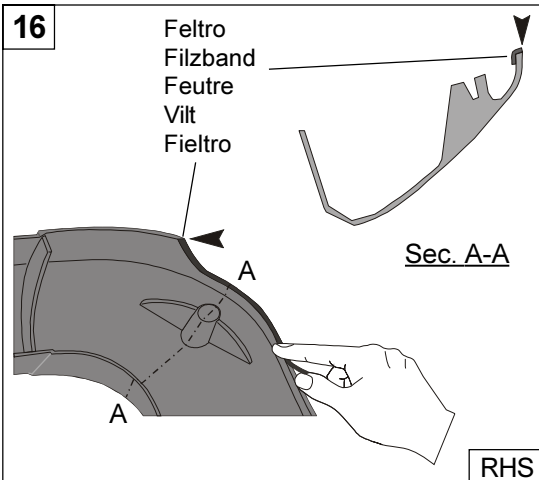
• Die Schutzfolie vom Filzband (3) abziehen.

• Détacher le film protecteur du feutre (3).

• Beschermingsfilm van vilt (3) verwijderen.

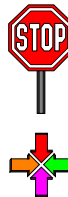
• Separar la película de protección del fieltro (3).

16



RHS

• Stick the textile to the front guard inner edge starting from the upper corner, as shown in figure 16. Repeat steps 14, 15, 16 for the left side of the front guard.



• Das Filzband am inneren Rand des Frontschutzbügels ankleben; mit der oberen Kante beginnen (s. Abb. 16). Die Arbeitsvorgänge 14, 15, 16 auf die linke Frontschutzbügelseite wiederholen.

• Attacher le feutre au bord supérieur du pare-animaux à partir de l'angle supérieur, comme indiqué sur la figure 16. Répéter les phases 14, 15, 16 sur le côté gauche du pare-animaux.

• Kleef het vilt aan de binnenrand van de push bar, vertrekkend van de bovenste hoek (zie figuur 16). Herhaal handelingen 14, 15 en 16 voor de linkerzijde van de push bar.

• Aplicar el fieltro en el borde superior de la defensa delantera partiendo del ángulo superior (figura 16). Repetir las fases 14, 15, 16 en el lado izquierdo de la defensa delantera.



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

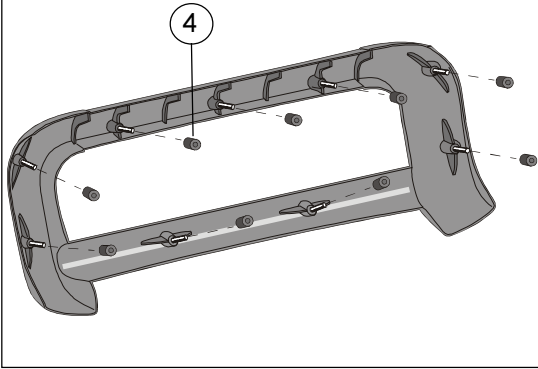


Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar

17



• Place the spacers (4) over the inserts, as shown in figure 17.

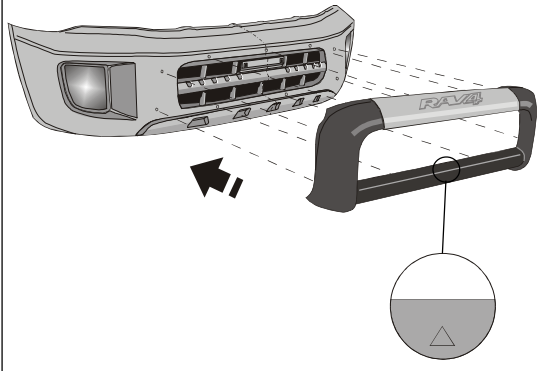
• Die Abstandsstücke (4) an den Stiftschrauben anbringen (s. Abb. 17).

• Monter les entretoises (4) sur les boulons, comme indiqué sur la figure 17.

• De afstandsstukken (4) op de bouten plaatsen (figuur 17).

• Montar los separadores (4) en los pernos (figura 17).

18



• Fit the front guard to the bumper and make sure the arrow on the lower part is aligned with the center line of the bumper, as shown in figure 18.



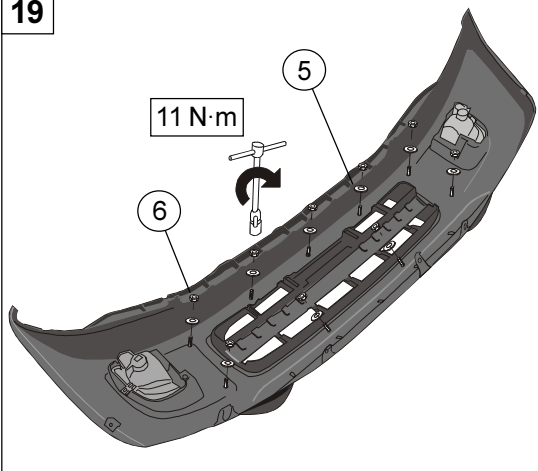
• Den Frontschutzbügel am Stoßfänger anbringen. Sich vergewissern, daß der Pfeil am Unterteil mit der Stoßfängermittle ausgerichtet ist (s. Abb. 18).

• Monter le pare-animaux sur le pare-chocs et s'assurer que la flèche sur la partie inférieure soit alignée au centre du pare-chocs, comme indiqué sur la figure 18.

• Monteer de push bar op de bumper en zorg ervoor dat de aanduiding aan de binnenzijde overeenkomt met de middellijn van de bumper (figuur 18).

• Montar la defensa delantera en el paragolpes y asegurarse de que la flecha en la parte inferior esté alineada con el centro del paragolpes (figura 18).

19



• Tighten the front guard to the bumper by nuts (6) and washers (5), as shown in figure 19.

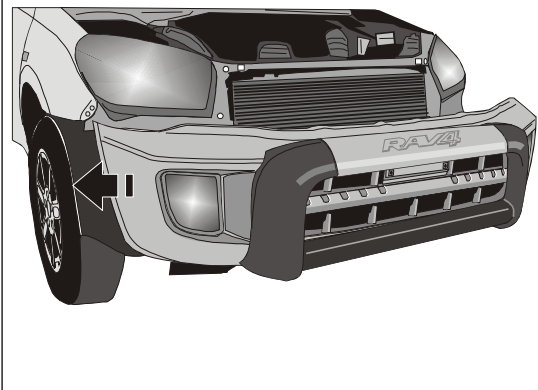
• Den Frontschutzbügel am Stoßfänger mit den Muttern (6) und Unterlegscheiben (5) befestigen (s. Abb. 19).

• Serrer le pare-animaux au pare-chocs à l'aide des écroux (6) et rondelles (5), comme indiqué sur la figure 19.

• Bevestig de push bar op de bumper met behulp van moeren (6) en rondellen (5) (figuur 19).

• Instalar la defensa delantera en el paragolpes con tuercas (6) y arandelas (5) (figura 19).

20



• Fit the bumper to the vehicle, as shown in figure 20.

• Den Stoßfänger am Fahrzeug anbringen (s. Abb. 20).

• Monter le pare-chocs, comme indiqué sur la figure 20.

• Monteer de bumper (figuur 20).

• Montar el paragolpes en el vehículo (figura 20).



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

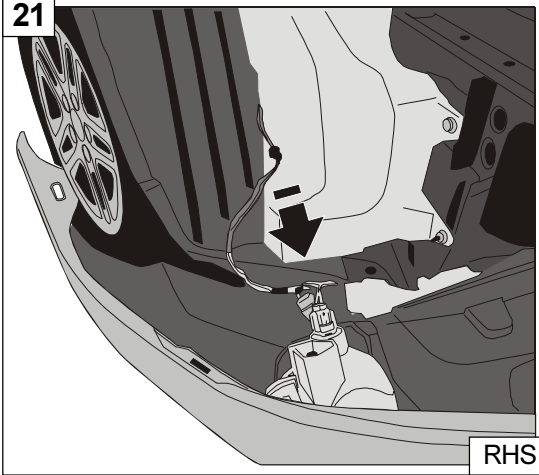


Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar

21



• Connect the blinker and fog lamp wire, as shown in figure 21 and repeat the same action on the left side.



• Die Fahrtrichtungsanzeiger- und Nebellichtkabel schalten (s. Abb. 21). Den selben Arbeitsvorgang auf die linke Seite wiederholen.

• Brancher le câble des phares antibrouillards et de la flèche de direction, comme indiqué sur la figure 21. Répéter la même opération sur le côté gauche.

• De mistlampkabel aansluiten en pinklichten (figuur 21). Herhaal voor de linkerzijde.

• Conectar el cable de los faros antiniebla y del indicador de dirección (figura 21). Repetir la misma operación en el lado izquierdo.

Note: According to the vehicle version, there could be only the blinker wire and the head lamp cleaner tube. Connect them.

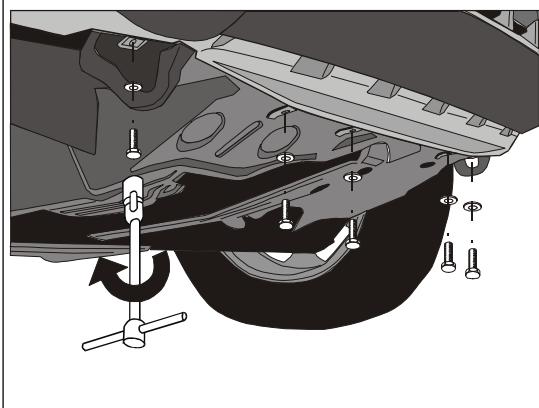
Bemerkung: dem Automodell gemäß, können nur das Fahrtrichtungsanzeigerkabel und den Schlauch der Scheinwerferwaschanlage vorgesehen werden. Beide schalten.

Note: Selon la version de la voiture, on peut avoir seulement le cable de la flèche de direction et le tube des lave-projecteurs. Brancher les.

Nota: volgens de versie van het voertuig kunnen er enkel pinklichtkabels zijn aan elke kant en ook een darm voor de koplampwasser. Sluit deze ook aan.

Nota: Según la versión del vehículo puede ser que haya solo el cable del indicador de dirección y el tubo del lavafaros. Conectarlos.

22



• Tighten the previously removed 5 screws fixing the bumper to the under panel, as shown in figure 22.

• Die 5 vorher abgenommenen Schrauben unten am Stoßfänger befestigen (s. Abb. 22).

• Serrer les 5 vis précédemment enlevées du panneau inférieur de la voiture, comme indiqué sur la figure 22.

• Met de 5 voorheen verwijderde schroeven de bumper aan de onderzijde bevestigen (figuur 22).

• Apretar los 5 tornillos anteriormente quitados del panel inferior (figura 22).



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

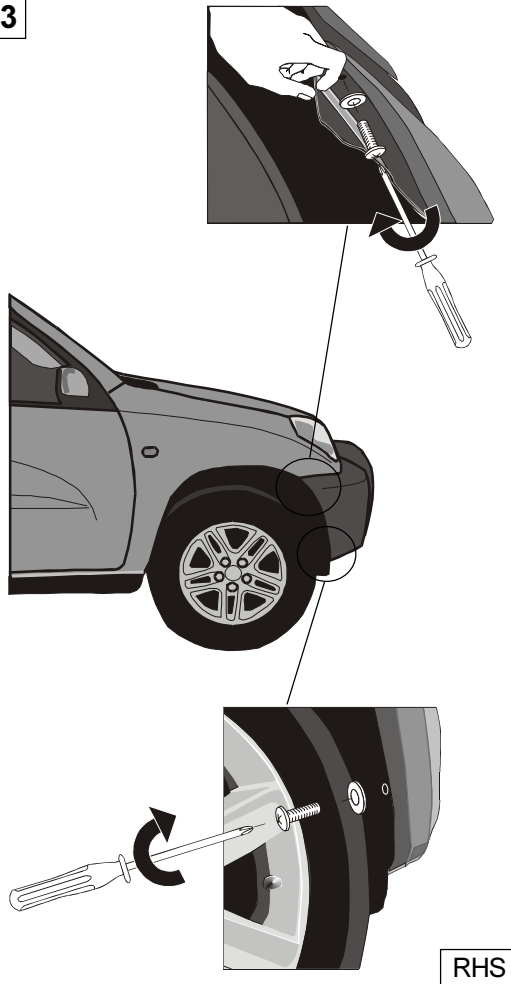


Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar

23



• Tighten the previously removed 2 screws fixing the bumper to the vehicle side, as shown in figure 23. Repeat the same action on the left side.

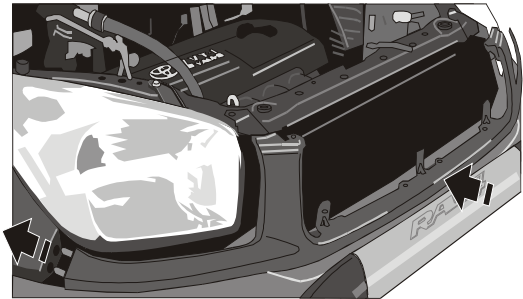
• Die 2 vorher abgenommenen Schrauben seitlich am Stoßfänger befestigen (s. Abb. 23). Den selben Arbeitsvorgang auf die linke Seite wiederholen.

• Serrer les 2 vis précédemment enlevées du côté de la voiture, comme indiqué sur la figure 23. Répéter la même opération sur le côté gauche.

• Met de 2 voorheen verwijderde schroeven de bumper aan de zijkant van het voertuig bevestigen (figuur 23). Herhaal voor de linkerzijde.

• Apretar los 2 tornillos anteriormente quitados del lado del vehículo (figura 23). Repetir la misma operación en el lado izquierdo.

24



• Fit the metal frame and push inwards, as shown in figure 24.



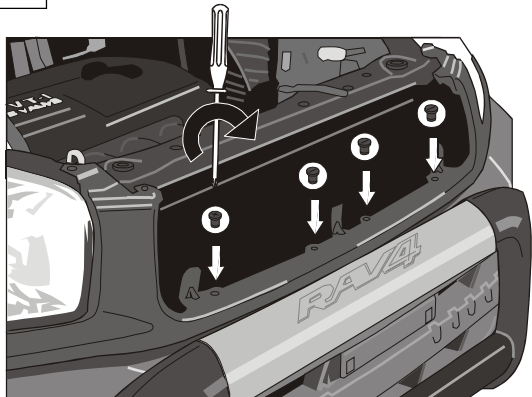
• Den Kühlerahmen einschieben (s. Abb. 24).

• Monter la calandre et presser la comme indiqué sur la figure 24.

• Monteer het frame en druk naar voren (figuur 24).

• Montar el cerco metálico y presionarlo (figura 24).

25



• Install the 4 fixation caps of the metal frame, as shown in figure 25.

• Die 4 Deckel am Kühlerahmen befestigen (s. Abb. 25).

• Monter les 4 capuchons de la calandre, comme indiqué sur la figure 25.

• De 4 clipsen van het frame monteren (figuur 25).

• Montar los 4 tapones de fijación del cerco metálico (figura 25).



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas

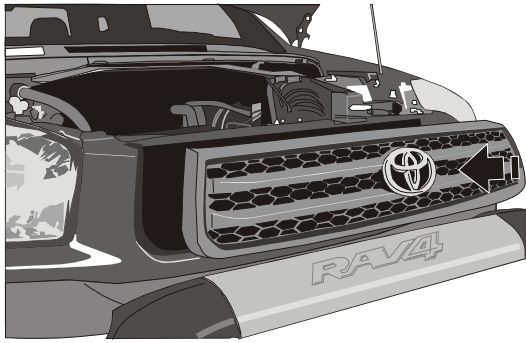


Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar

26

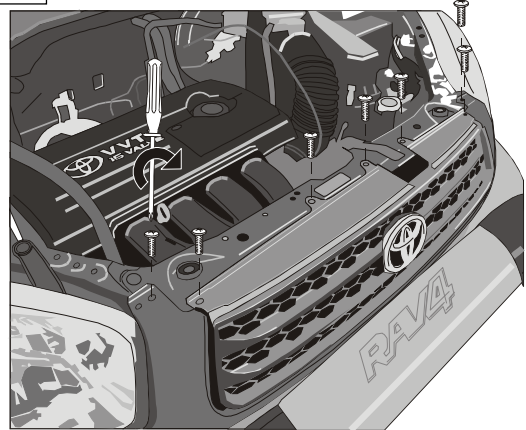


• Fit the front radiator grill as shown in figure 26.



- Das Kühlergitter anbringen (s. Abb. 26).
- Monter la grille du radiateur, comme indiqué sur la figure 26.
- Het radiatorrooster monteren (figuur 26).
- Montar la rejilla del radiador (figura 26).

27



• Tighten the previously removed 7 screws as shown in figure 27.

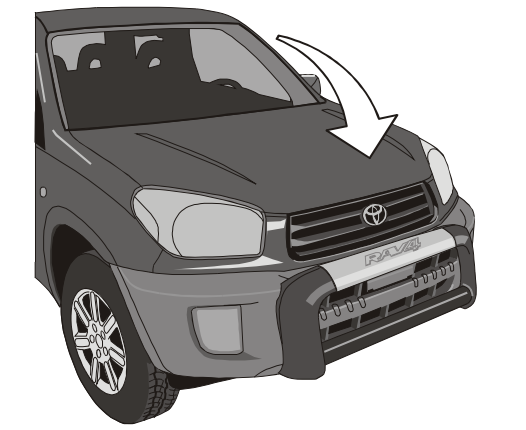
• Die 7 vorher abgenommenen Schrauben anziehen (s. Abb. 27).

• Serrer les 7 vis précédemment enlevées, comme indiqué sur la figure 27.

• De 7 voorheen verwijderde schroeven aandraaien (figuur 27).

• Apretar los 7 tornillos anteriormente quitados (figura 27).

28



• Lower the bonnet.

• Die Motorhaube senken.

• Baisser le capot.

• Sluit de motorkap.

• Bajar el capot.



Critical operation / Specifics tools
Operación Crítica / Herramientas específicas



Operator safety
¡Precaución!



Check point
Comprobar